

Табела 5.2. Спецификација предмета

<b>Студијски програм: Немачки језик и књижевност</b>			
<b>Назив предмета: Језици у контакту</b>			
<b>Наставник/наставници:</b>			
<b>Сарадник:</b>			
<b>Статус предмета: изборни</b>			
<b>Број ЕСПБ: 6</b>			
<b>Услов: Испуњене предиспитне обавезе</b>			
<b>Циљ предмета</b>			
Упознавање студената са теоријом језика у контакту и овладавање њеним појмовно-терминолошким апаратом, са врстом језичких додира, са основним карактеристикама „језичког посуђивања“, са основним карактеристикама билингвизма и мултилингвизма (двојезичности и вишејезичности).			
<b>Исход предмета</b>			
По завршетку курса студенти ће бити способни да: дефинишу и објасне основне појмове и примене у језичкој анализи; разумеју друштвени контекст језичких додира; разумеју и науче разлику између двојезичности и вишејезичности и двојезичних и једнојезичних говорника; буду у стању да опишу поступке и производе лексичког позајмљивања; разумеју и знају описати прилагођавање позајмљеница на правописном, фонолошком, морфолошком и семантичком нивоу; разумеју структурне утицаје у процесу лексичког позајмљивања; да контрастивно анализирају језичке појаве; самостално обављају мали истраживачки рад; самостално се носити са истраживачким проблемом.			
<b>Садржај предмета</b>			
Историјски преглед проучавања језичких додира. Основи теорије језика у контакту. Језици у контакту и језичко посуђивање. Билингвизам и мултилингвизам. Разлози и начини, врсте и путеви посуђивања. Фонолошки, морфолошки и семантички аспекти посуђеница. Прилагођавање језичком систему језика примаоца. Статус речи које прелазе из једног језика у други. Интернационализација покретљивих речи. Појава вишејезичних речника. Контакти босанског и српског језика са другим славеским, германским, романским, оријенталним и другим језицима и језичким групама.			
<b>Литература:</b>			
Bugarski, R. (2005). <i>Jezici</i> . Beograd: Čigoja štampa.			
Bugarski, R. (2016) <i>Jezici u potkrovlju</i> . Beograd: Izdanje Biblioteke XX vek			
Đorđević, R. (2004). <i>Uvod u kontrastiranje jezika</i> (četvrto dopunjeno izdanje), Beograd: Filološki fakultet Univerziteta u Beogradu.			
Lazarić, L., Drandić, D. (2017) <i>Rana dvojezičnost u višekulturnoj zajednici</i> . Croatian Journal of Education - Hrvatski časopis za odgoj i obrazovanje, v19 n0			
Prčić, T. (2005). <i>Engleski u srpskom</i> , Novi Sad: Zmaj.			
Shahrzad Mahootian (2019), <i>Bilingualism</i> , Routledge.			
Evangelia Adamou, Yaron Matras (2020) <i>The Routledge Handbook of Language Contact</i> , Routledge.			
<b>Број часова активне наставе:4</b>		<b>Теоријска настава: 2</b>	<b>Практична настава:2</b>
<b>Методе извођења наставе</b>			
<b>Оцена знања (максимални број поена 100)</b>			
<b>Предиспитне обавезе</b>	поена	<b>Завршни испит</b>	поена
активност у току предавања	15	писмени испит	30
практична настава	5	усмени испт	20
колоквијум-и	20	<i>Одабир радова</i>	
семинар-и	10		

Начин провере знања могу бити различити наведено у табели су само неке опције: (писмени испити, усмени испит, презентација пројекта, семинари итд.....

\*максимална дужна 2 странице А4 формата